

## A PRESENÇA DE PHRASAL VERBS EM MANUAIS DIDÁTICOS E DICIONÁRIO PARA O ENSINO MÉDIO

**Brenda Natally Milton Zanchetta, Rosana Budny** (UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS)

**Resumo.** *Este trabalho tem por objetivo investigar os phrasal verbs, identificar se estão inseridos no contexto educacional brasileiro (nos manuais didáticos) e igualmente verificar o possível uso de dicionários bilíngues em sala de aula que tragam os phrasal verbs em seus verbetes. Justificamos esta pesquisa na problemática do ensino de língua estrangeira no Brasil e na crescente procura de dicionários que atendam às necessidades específicas dos aprendizes. Dirven (2001, p.5) afirma que “os phrasal verbs do inglês, ou seja, verbos frasais no português, são combinações de verbos com preposições, advérbios, ou partículas com certo grau de idiomaticidade [...] com um significado que é diferente da soma de suas partes”. Partimos da premissa que o uso dos phrasal verbs da língua inglesa constitui uma das competências necessárias para a proficiência em língua estrangeira. Os phrasal verbs são encontrados em diálogos escritos ou orais e por esse motivo hipotetizamos que devam ser tópico de ensino nas lições dos manuais didáticos, bem como objeto de busca em dicionários bilíngues. Para o referencial teórico, tomaremos os pressupostos da Lexicografia bilíngue e pedagógica (Welker, 2004, 2008), bem como os da Fraseologia (Monteiro-Plantin, 2014, Ortiz-Alvarez, 2000). A metodologia de pesquisa será bibliográfica, com análise da seção “estudo de vocabulário” em livros didáticos para o ensino médio, e em dicionários bilíngues na direção inglês-português, na tentativa de descobrir o tratamento que é dado aos phrasal verbs nesse corpus. Como resultado, pretendemos testar nossa hipótese de que os phrasal verbs não recebem atenção adequada para seu ensino nesses materiais didáticos e lexicográficos.*

**Palavras Chave.** *Phrasal Verbs. Ensino. Manuais didáticos.*